

游览欧文之家

欢迎来到欧文之家，它时低陆地区现存的最完整的独立住宅屋。

欧文之家建造于 1865 年，欧文一家一直居住在这里直到 1950 年。在当时，这出房屋共花费了 10,000 加元建造费，这相当于当时富人的一年年薪。这座殖民地房屋是哥特复兴风格的。

威廉欧文船长于 1816 年出生在苏格兰邓弗里斯郡安南市。威廉在 15 岁的时候第一次接触大海，当时他是一名船侍。在他 19 岁的时候他晋升为船上的大副。10 年之后，他成为了一名拥有自己船只的船长并于 1849 年启航去加利福尼亚。

最终欧文船长直上北去到奥勒冈州的波特兰，在那里，他邂逅了未来的妻子，伊丽莎白简狄克逊。1851 年他们结婚时，欧文船长 38 岁，伊丽莎白 18 岁。在 1895 年搬去维多利亚之前，他们的前四个孩子诞生在奥勒冈州（约翰，玛丽，苏珊和伊丽莎白），在维多利亚他们迎来第五个孩子内莉。他们受到卡里布淘金热的驱使前往维多利亚，在那欧文船长主要负责在菲沙河上往返新威斯敏斯特和耶鲁镇之间的航线。欧文船长为那些淘金者提供了安全且高效的海上之旅，同时他也成为了一名富有的船长。

1872 年，欧文船长 56 岁时死于双侧肺炎。他的遗孀伊丽莎白在之后的 13 年里住在这里并抚养他们的孩子。在 1885 年，伊丽莎白搬迁回到魂牵梦绕的故乡家园，波特兰。

在 1872 年，欧文船长唯一的儿子，约翰，继承了船长的事业，当时他 17 岁。约翰欧文和简芒罗在 1883 年结婚，他们婚后育有三个子女，儿子名为威廉亚历山大。威廉亚历山大在 1916 年一战期间，死于法国索姆阿尔伯特。他的死亡宣告的欧文一家男系子孙的终结。

玛丽欧文于 1874 年嫁给托马斯拉舍布里格斯，她在 1880 年由哥哥约翰筹办的公开拍卖中买回房屋。布里格斯夫妇共养育了 9 个孩子。他们最年幼的两个女儿，内奥米和曼努埃拉，终生未嫁，且一直住在这座房屋直到 1950 年，那一年她们把房屋卖给市政府以作为博物馆。

小客厅

当您进入到房屋之后，右手边的房间即为小客厅。入眼的室内装潢相当奢华，这是当时正式迎接款待贵客的地方。这里的家具，摆设无一不是家里最贵重的，并且悬挂一副全家福照片。大部分时间这间屋子门是关着的，而且孩子是不允许进入的。

壁炉周围用的是由石板岩制成的人造大理石，在它上面是威廉欧文船长的照片。左边紧挨着的是她的女儿玛丽婚礼那天的照片，而右边紧挨着的是托马斯拉舍布里格斯的照片。壁炉右边的墙面上悬挂着欧文船长夫妇结婚的照片，儿子约翰欧

文的照片，以及船长遗孀和四个女儿的照片。左边墙面上的照片是布里格斯夫妇和他们的 9 个子女。

当欧文一家刚搬进来的时候，只是一面灰泥墙，没有壁纸。1887 年玛丽布里格斯翻新改造房屋时，新装饰的壁纸。壁纸从 1887 年保存至今，正如您所看见的。这间屋子里的大部分家具装饰都是欧文一家活着布里格斯一个原有的。地毯也能追溯回 1887 年。

关于手工艺品

“家具普遍低矮，是因为维多利亚女皇的身高是 4 尺 10 寸（大概 147cm），女皇希望并且喜欢适合她的家具。由于女皇拥有最高雅的品味，因此人人效仿。”长沙发和相配的两把绿色椅子是欧文太太的陪嫁，来自狄克逊家族，1850 年左右用马车运输从密苏里到波特兰。沙发是由马毛填充的，因此有些扎人。两个配套的座椅是修复过的，来自布里格斯家族。由于宽松巨大的裙摆，女性的座椅没有扶手。女性落座时不能露出脚踝，不然会很失礼，因此座椅普遍低矮以便裙摆可以遮住脚踝。

地板下没有隔湿保暖层，因此寒冷且坐凳不会直接放在地板上。

墙壁上屋舍的画作是欧文船长幼女内莉所作。

大客厅

跨过玄关大厅，小客厅对面的房间即是大客厅，被称作为休息室。这间房间即是我们现在日常生活中的客厅，一般家庭聚会朋友聚会都在这。女士们会在这品味下午茶，孩子们练习乐器声乐，女孩子们也会在这盘膝而坐学习刺绣十字绣等针艺。整个家族会在这度过每周日的午后时光，大人们会在晚饭后或者教堂礼拜之后在此消遣休闲，有时也会弹弹钢琴。同样地，这间房间的壁纸和地毯也能追溯回 1887 年。天花板檐线处的缆绳绳索装饰是为了用来纪念欧文船长的海上生活的。

1872 年，欧文船长的悼念会也是在这间房屋中举行的。

曼努埃拉布里格斯在这间屋子里学习并传授钢琴课程。

壁炉上的金色镜子是 1874 年玛丽夫妇结婚时的新婚礼物，但是直到 1884 年玛丽从母亲伊丽莎白手指买下房屋之后，才把镜子放置在这。

长沙发上的娃娃被称为周日玩偶。它是瓷制的脸庞，粗短的手臂。周日玩偶，顾名思义，只有在周日且被大人允许才能玩。

玄关

玄关处净高 12 尺，23 阶的楼梯，而如今 8 尺高的房屋，通常 13 阶。天花板的圆形挂饰也是房屋的一大特色，上面的棘花体现苏格兰风情，玫瑰体现波特兰风情，这也是为了纪念欧文船长夫妇的邂逅之地。这里的墙纸和地毯是在房屋作为博物馆之后添置的，可以追溯回 1953 年。

➤ 通往二楼

育婴室

这间房间主要是育婴室，孩子们长大之后便是她的卧房。布里格斯夫妇搬进这里之后，据传他们雇佣了一个佣人，后人猜测这便是她的住房。

关于手工艺品

浅色调的家具属布里格斯夫妇所有。

这把造型奇特的茶壶被用做手壶，壶嘴口在侧面，这样生病吃药喝水时也不用起身。

床边的墙上挂着一幅来自英国伦敦达利奇美术馆画，是维多利亚女皇 4 岁的画像。

梳妆台上的蓝瓶是一盏夜灯，把点燃的蜡烛放在里面即可，当蜡烛燃尽的时候你也该是安然进入梦乡了。

床脚边椅子上的娃娃，是 1898 年大火后的幸存者。娃娃属于约翰的女儿勒客希欧文，有一张照片照的是 1898 年大火前娃娃被放置在她的卧房里的一把座椅上。

主卧

廊道通往露台，尽头的右手边是主卧，欧文船长夫妇住在这里。这屋里有几件家具是原装的，譬如床，理石台面的梳妆台，还有两把座椅。鉴于房屋建造之时，人们还没掌握室内引水技术，您可以观览到当时居家用的的水桶暖水瓶水盆以及洗澡用的大水池。还有在寒冷的冬夜里用到的夜壶，天气允许时去室外恭房解决。同时这间房间里有一扇门连通紧邻的育婴室。据猜测这扇门时建成之后后加的，因为门框和周围的壁橱尺寸不同。这件小型铸铁暖炉是原有真品，是冬天用来生热驱寒的。可能原来这座屋子里的每个房间都有这样一个暖炉。

壁橱是当时特制的，不同于维多利亚时期的房屋，这里的壁橱很大占据了很大空间且造价昂贵，显示了欧文一家的财富。

女孩闺房

跨过过道主卧对面是另一间卧房，也是女孩们的闺房。维多利亚时期，孩子能拥有自己的卧房的情形并不普遍，因此女孩们住在一间房，同样的，男孩们住在一

间。这间房间是欧文夫妇的女儿们：玛丽，苏珊，伊丽莎白，内莉一起住的。这间房间是典型的维多利亚时期的女孩闺房，左边是两个大的展示柜，曾经是壁橱。一个壁橱是这间房间的，另一个壁橱是邻屋的。政府接手这座房屋之后将这两个壁橱改造成展示柜。

在左边的展示柜里，左侧陈列了一件格子裙，是玛丽欧文的。后面右侧摆放了一张玛丽身着这件裙子的照片。展示柜右侧的裙子是内莉欧文的婚纱。其他的物件都是日常生活中女性穿戴的配饰。最底层是发梳。对维多利亚时期的女性来讲，头发是一种典雅的象征，因此像发梳，配饰等物品是十分重要的。女性会尽可能将头发留到最长，且她们不化妆，当时崇尚无人工化学品添加的自然之美。

在右侧的展示柜里，行李箱上陈列着一条蓝色的裙子，是欧文太太出嫁前的服饰。欧文太太出生在印第安纳州，她和母家历经险恶的火车之旅来到了奥勒冈州，最终定居在波特兰。欧文太太在旅途时穿的就是这间裙子。同时在这个展示柜里，还有一些欧文船长出船时用的航海定位工具，以及一些家人的照片。椅子上放着的红发瓷娃娃，是欧文船长的外孙女玛丽艾琳科克斯的，她是苏珊欧文的女儿。红发实际是玛丽的头发，据说欧文船长的头发也是红色的。玛丽的照片放置在柜子底层右边的角落里，注意玛丽的发长。

左侧梳妆台上放置一个粉色的球状盒子。维多利亚时期，女性梳发后会保留自己的落发并放在这样的一个盒子中。她们会用自己的头发制作珠宝或者发环。当你离开这间卧房，门口右侧就放置着这样的一个发环。一个发环的做成往往需要一家女性的落发，这也是一种家族纽带，特别是用到逝去亲人的落发时。虽然这个时期已经发明了照相摄影技术，但是拍照的花费相当昂贵，因此普遍家庭里关于逝去亲人的唯一留念便是这种发环。

约翰的卧房

如前文所述，同性的兄弟姐妹共享一间卧房。约翰是家中的独生子，可以幸运的独享一间卧房。这也是一间典型的维多利亚时期男性卧房。一件衣柜倚靠在最远的墙壁上，维多利亚时期，个人会把服装配饰都放在衣柜里。梳妆台上摆放着男性日常生活中的配饰。一顶大礼帽，可拆卸的袖口或者领口等。尽管维多利亚时期人们讲究干净卫生，但是他们换洗衣服也不像我们现今一般频繁。他们一般只清洁衣服上最脏的地方，一般是衬衫的领口和袖口。这些都是可拆卸的，大多以一种名为赛璐珞的塑料制成。

弹坑的故事

从约翰的房间出来后退几步，会经过一个门框。门框的左侧中间部分有一个孔洞，仔细观察会发现里面一小片金属物件。这其实是 1896 年的一颗子弹。在一个寒冷的冬夜里，两个男性歹徒闯进布里格斯家。夜半时分，布里格斯夫妇最年长的女儿百丽，起夜想去走廊的尽头喝水，当时她睡在门框旁。当她走过楼梯，她发现一个陌生人在盯着她。她及时的喊醒了父亲和兄弟，几分钟后，所有的成员都跳下床扒在楼梯栏杆处观望。其中一个闯入者惊恐之下朝向二楼的主家开了

一枪。对于他是否蓄意伤人实属未知，幸运的是无人受伤，子弹射进了门框里。一家人从没修复过这个弹坑，因此里面的子弹也一致残留至今。歹徒也只是在盗走了一些不值钱的小玩意之后潜逃了。

房屋的尽头

当你穿过走廊，你会发现这个地方与屋里的其他空间都不一样。大概是欧文一家在房子的建造之初想把它用作储物间。当布里格斯一家人搬进来之后他们实用性的改造扩建了此处，右侧是一间改造的卧房。

越过走廊左边是一个雪松做的壁橱。雪松是一种天然的防蚕蛾的木材，是壁橱的常用之选。左边是洗浴间。这是一间纯粹的洗浴房，恭房是邻间的独立空间。这个区域是在 1906 年之后改造为洗浴房的，那时家里的水管水泵设施已连接好。余下的密闭露台空间可能是布里格斯家的一个工作区，我们现在把这个区域作为对儿童寓教于乐的活动室。

这里还有一个楼梯通道，通往后院。同时也是仆人专用通道。布里格斯一家由三名华裔仆人，其中一个厨师。仆人使用专用通道可以保证在日常工作时减免打扰主家的可能性。下楼之后，你会发现这个区域规划建造的很好。在维多利亚时期，花费经费来建造规格的附属或者仆人专用楼梯通道以保证使用的安全性，这是罕见的。因此，一些人相信，布里格斯一家也会使用这个楼梯通道。

厨房

下楼穿过后门之后，左手的第一个房间便是厨房。在这里摆放着维多利亚时期的铸铁炉灶，主要燃烧木材和煤。这个炉灶是布里格斯家族的，可以追溯到 1915 年。炉灶正面有一个温度计，尽管大多数家庭主妇可以通过感观度量出大概热度。炉灶不仅用来做饭，在天冷的时候这是一个主要供热源。在炎热的夏季，会在专用的夏季厨房里面做饭，一般是室外门廊的角落或者地下室。在厨房里，可以观赏到一系列的厨房用具，在餐桌上的搅乳器打蛋器，橱柜后还有一个简易的面包机（带有曲柄的金属桶），和机械化的洗刀机。这个洗刀机是靠扭转侧面的曲柄工作的。把刀片插入，放置在最表层，扭转曲柄，内里的刷子就能被调整好。刷子内含金刚砂混合物，可以打磨刀片。洗刀机可以算是仆人的必备帮手。

餐厅

走过廊道枢纽区域就是餐厅了。维多利亚时期的风格体现在屋内现存的少量黑色亮面木制家具，这可以使得房间看起来更小巧宜居。现在能看到的蓝色漆，是作为博物馆之后喷上的。在哥伦比亚报纸上有许多关于曾在这间屋内举办的各种奢华盛宴的故事。玛丽布里格斯在这主办了很多聚会活动，比如一些利于她偏爱的慈善机构的晚宴或者茶会。

主餐通常是中午吃，这时正好是学校或者工作的休息时间，大家普遍会回家。维多利亚时期人们讲究吃。主家家主会坐在带有把手的主座上，吃肉时，由家主主

刀片肉。女主持人与男主人遥遥相对，女主人主要负责分发蔬菜。贵宾会坐在家主右侧，是第一个被派发食材的客人。从右侧依次顺序派餐。所有客人盘中皆被派餐后，大家会说“感谢”。晚餐后，女士们就聚集在大客厅聊天消遣，男士们留下边商谈一些工作事宜，边享用饭后水果茶点。

这间房间的壁橱是管家负责的餐具储藏室。这间房原来与我们现在用的监控电室是相连的，曾经该是管家的专用通道。但是，并没有证据表明，布里格斯家族曾雇佣过管家。

家用图书馆 / 书房

离开餐厅朝向通往低层的方向，书房是右手边的第一个房间。这个房间曾是男士专用的办公室，女士只有在负责清理打扫的时候才被允许进入。

巨型的拱廊该是 1900 年代左右翻新改造时添置的。在那之前，应该只是一扇普通简易的门。幕帘是用来防风防尘的，是 90 年代时由博物馆的工作人员添置的。我们不确定是否布里格斯家族也曾使用过这样的幕帘。这样的幕帘可以帮助防止壁炉或者炉灶散出的热量迅速外溢从而保温，还可以防风防尘。

在这间房间里摆放着许多原住民风格的篮子。原住民妇女编织好这些篮子后会挨家挨户敲门售卖或者交易。通常原住民妇女用这些篮子交换成衣物，又或者咖啡，茶，糖。玛丽布里格斯太太钟爱这种篮子，并拥有很多。她会在篮子里放满新鲜的花朵，放置在整座房屋的各个角落。她也会把百丽和瓦尔特 1912 年结婚时收到的一些新婚礼物放在这些篮子里。在大客厅里陈列着许多的精美礼品，其间穿插摆放花瓶，而在走廊和书房里摆放的是原住民的编织篮。不幸的是，我们没有玛丽太太收藏的原住民篮子，不过可以从照片中看到当时的一些情景。照片是由日本摄影师冈村所拍，有一张照片副本悬挂在书房直面的墙上。

房间最里面是由意大利艺术家卢卡马德拉西野蚕在 1887 年创作的雕塑作品“快乐农夫”改造的夜灯。据猜测，这盏灯该是 1914 年在房屋通电后布里格斯先生买来的。

祖母屋

游览的最后一个房间是书房对面的祖母屋。当伊丽莎白欧文把房屋出售给女儿玛丽布里格斯之后，她搬回了家乡波特兰。但是当她来女儿家做客时，会住在这间房间。她经常来看望女儿一家，对于一位年长者来讲，这间房间作为卧房很是合理，可以避免伊丽莎白女士上下楼的不便，同时，她住在这个房间也能更加清静一些，毕竟布里格斯一家有 9 的孩子。

同时，由于家人偶尔会在这吃一些简易的早餐，这间房间也是早安屋。这个房间也是用来制作茶点拼盘的地方。现在这间房间被装饰成早安屋，这也是在没有外客时，家里的女士们久待的地方。孩子们要被允许才能进屋。相当于现今的起居室。

现在这间房间是博物馆内举办圣诞节和母亲节活动时的招待室,也会按照维多利亚时期的传统招待游人一些茶和餐点。

结语

欧文之间的游览到此就全部结束了。请您在书房边桌子上的签名簿上签名。您也可在此捐赠一些博物馆的维缮经费。

再次感谢您的到访。希望您今天体验到了一次愉悦的游览之旅。